

**DELIBERA - BESCHLUSS - DELIBERAZION - NR. 13**

In data 28 novembre 2017 alle ore 17.30, nella sala dell'Istituto Tecnico Economico „Raetia“ di Ortisei si è riunito in seduta il Consiglio d'Istituto convocato dalla Dirigente Scolastica per la trattazione del seguente ordine del giorno:  
 Am 28. November 2017 um 17.30 Uhr, hat sich der Schulrat der Wirtschaftsfachoberschule „Raetia“ in St.Ulrich, auf Grund einer formellen Einladung der Schuldirektorin zu einer ordentlichen Sitzung getroffen:  
 Ai 28 de nuvèmbër 2017 dala 17.30 da sèira, ie ruvâ adum tla sala nseniânc dla sentedes dl Istitut Tecnich Economich „Raetia“ de Urtijèi l Cunsèi d'Istitut cherdà adum dala Diretëura de scola te na senteda ordinerà:

sono presenti:

Es sind anwesend:

Ie presènc:

Dr. Monica MORODER  
 Peter GROSSRUBATSCHER  
 Monika MORODER PERATHONER  
 August WALDBOTH  
 Maria Teresa MUSSNER  
 Bernhard FLATSCHER  
 Walter PES COSTA  
 Giorgia WELPONER  
 Lidia BERNARDI  
 David LARDSCHNEIDER  
 Greta MULSER  
 Tim LINDER  
 Elena PIAZZA  
 Lorena DEIACO

dirigente – Direktorin - diretëura  
 genitore - Eltern – genitores  
 genitore - Eltern – genitores  
 genitore – Eltern – genitores  
 docente – Lehrkraft - nseniant  
 docente – Lehrkraft - nseniant  
 docente – Lehrkraft - nseniant  
 docente – Lehrkraft - nseniant  
 docente – Lehrkraft - nseniant  
 docente – Lehrkraft - nseniant  
 alunna – Schüüerîn - sculea  
 alunna – Schüüerîn - sculea  
 alunno – Schüüer – sculé  
 segretaria – Sekretärin – secretera

Le funzioni di segretario del Consiglio d'Istituto sono svolte da Lorena Deiaco.  
 Als Sekretär des Schulrats fungiert Lorena Deiaco.  
 Secreter dl Cunsèi d'Istitut fej Lorena Deiaco.

**Oggetto:**

**Betreff:**

**Argumènt:**

Suddivisione dell'anno scolastico 2017/18

Einteilung des Schuljahres 2017/18

Sudivijion dl ann de scola 2017/18

IL CONSIGLIO DI ISTITUTO - DER SCHULRAT - L CUNSEI D'ISTITUT

Ai sensi dell'art. 298 della Delibera della Giunta Provinciale n. 298, riguardante il calendario scolastico per le scuole dell'infanzia, le scuole a carattere statale e le scuole professionali provinciali	Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 298 vom 05.02.2007 für die Kindergärten, Schulen staatlicher Art und die Berufs- und Fachschulen des Landes	Al dò dla Deliberazion dla Jonta Provinziela n. 298, che reverda l calènder de scola per la scolines, per la scoles stateles y per la scoles profesciuneles;
Ai sensi dell'art. 7 della L.P. 18.10.1995, n. 20 riguardante i compiti del Consiglio d'Istituto;	Auf Grund des Landesgesetzes vom 18.10.1995, Nr. 20 - Art. 7 über die Aufgabenbereiche des Schulrates;	Al dó dl art. 7 dla L.P. 18.10.1995, n. 20, che reverda i duvieres dl Cunsèi de scola;
Vista la Legge provinciale del 29 giugno 2000, n. 12 e successive modifiche, riguardante l'autonomia delle scuole;	Auf Grund des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12 mit Abänderungen, betreffend die Autonomie der Schulen;	Al dó dla lege n. 12 dl 29 de juni 2000, y la mudazions che reverda la autonomia dla scoles;
Vista la Legge provinciale del 24 settembre 2010, n. 11 riguardante il secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia Autonoma di Bolzano;	Auf Grund des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11 betreffend die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol;	Al dó dla lege n. 11 dl 24 de setëmber 2010 che reverda l sistem de istruzion y formazion dla scoles autes dla Provinzia de Bulsan;
Vista la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 2038 del 13.12.2010 riguardante l'approvazione del piano di distribuzione dell'offerta di istruzione e formazione del secondo ciclo e delle direzioni per le scuole delle località ladine per il quinquennio 2010-2015;	Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2038 vom 13.12.2010 betreffend die Genehmigung des Verteilungsplanes des Bildungsangebotes der Oberstufe und der Schuldirektionen der ladinischen Schulen für den Zeitraum 2010-2015;	Al dó dla deliberazion dla Jonta Provinziela n. 2038 dl 13.12.2010 che da prò dl plan de distribuzion dla ufierta de istruzion y furmazion dla scoles autes y dla direzions dla scoles ladines per y proscimi cin ani 2010-2015;
Vista la Deliberazione della Giunta Provinciale del 13.12.2010 n. 2042 riguardante le indicazioni provinciali per i licei e istituti tecnici delle località ladine;	Auf Grund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2042 vom 13.12.2010 betreffend die Rahmenrichtlinien des Landes für die ladinischen Gymnasien und Fachoberschulen	Al dó dla deliberazion dla Jonta Provinziela n. 2042 dl 13.12.2010 che reverda indicazioni provinzieles per i lizeums y i istituc tecnichs ladins;
Vista la deliberazione della Giunta provinciale del 23.01.2012, n. 75 sul calendario scolastico	Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23.01. 2012, Nr. 75 zum einheitlichen Schulkalender,	Aldó dla delibera dla Giunta provinziela n. 75 dl 23.01.2012 sul calender unificà dla scoles
Sentito il Collegio dei docenti;	Nach Anhören des Lehrerkollegiums;	Do avèi audì l Cunsèi di professëures;
Sentito i diversi pareri dei membri del Consiglio d'Istituto	Nach Anhören der Schulratsmitglieder	Do avèi audì la minonghes di cunëmbri dl Cunsèi de Istitut
Con voto unanime e legalmente espresso	Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit	Cun duta la stimes a una y dates ju coche uel la lege

**d e l i b e r a**

**b e s c h l i e ß t**

**f e s c o r a**

Di approvare per l'anno scolastico 2017/18 la suddivisione dei seguenti semestri:	Für das Schuljahr 2017/18 folgende Einteilung zu genehmigen:	De de pró per l ann de scola 2017/18 la spartizion che vèn do:
1. Semestre dal 05/09/2017 al 22/12/2017	1. Semester vom 05/09/2017 bis zum 22/12/2017	1. Semester dal 05/09/2017 al 22/12/2017
2. Semestre dal 08/01/2018 al 15/06/2017	2. Semester vom 08/01/2018 bis zum 15/06/2017;	2. Semester dal 08/01/2018 al 15/06/2017
Se la firma della delibera avviene tramite firma digitale della segretaria, si certifica con la firma digitale la conformità della presente delibera al	Wenn der Beschluss von der Schulsekretärin mit digitaler Unterschrift unterzeichnet wird, wird mit der digitalen Unterzeichnung	Sce la firma dla delibera vèn fata tres la firma digitela dla secretera, vèn cun la firma digitela, zertificada la cunformità de chësta delibera cun l documënt

documento cartaceo autografato dal presidente e la conversione di questo in un documento informatico originale. bestätigt, dass der vorliegende Beschluss mit dem von dem Präsidenten händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt sowie, dass das digitale Original dieses Vertrags erstellt wird. uriginel firmà dal president y la cunverscion de chèsc te n documënt informatich uriginel.

Letto, approvato e sottoscritto

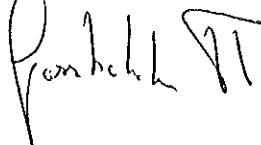
Gelesen, genehmigt und gezeichnet

Liet, sotscrit y dat pró

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
L PRESIDÈNT

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN  
LA SECRETERA

Peter Grossrubatscher



Lorena Deiacò